



# 新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：八四二 八七七七

一九九三年二月九日  
星期二

## 目錄

頁

本港服務業大有可為	一
去年十一月外貿貨量和價格數字發表	三
入境處勸籲旅客暫勿前往札伊爾	七
行政局討論選舉立法事宜	七
灣仔禁毒滅罪音樂會周末舉行	七
當局擬封閉僭建物	八
香港去年出產逾千萬雞隻	八
幸運車牌號碼周末拍賣	九
外匯基金票據	十
外匯基金運作	十二
蘭桂坊事件調查工作進度公布	十三
東隧申請加價聲明	十三
屯門第十六區發展未有決定	十四

香港貿易署署長曾蔭權今日（星期二）說，雖然中國經濟開放，引致香港生產業北移，同時加上鄰近地區的強勁競爭，他相信本港的服務在未來一個世紀，得以繼續增長，為本港的整體經濟發展帶來好處。

曾蔭權今午在香港總商會午餐會上致辭時表示，對香港的競爭能力極具信心。他說香港擁有優越的地理位置、受過高深教育的專業人才、鞏固的財經背景、良好的法治社會及一個致力推行自由企業政策的政府，所以競爭力一定不比對手弱。

他說，有人更將紐約今日在美國的地位，比作香港明日在中國的地位。

他說：「雖然這個比喻會否成真尚為未知之數，但中港間的經濟聯繫日益強勁，却屬無可置疑的事實，這種發展對中、港雙方都有利。」

一般來說，服務業包括的範圍廣泛，由銀行、保險、運輸、旅遊、顧問、電訊以至建築、會計、電影電視及人力資源發展，均包括在內。

在一九九〇年，香港已名列世界第十四大服務業貿易地區。

曾蔭權指出，服務業去年為香港帶來四百億元的收益。

他認為隨着本港的服務業日趨成熟，亞太地區經濟增長迅速，要把服務業銷往海外地區的機會實在比比皆是。

他說中國大陸市場開放，國內擁有大量未開發的人力技術資源，香港要加以利用便佔盡地利。

他預見在未來十年，香港的商務及市務才華加上中國無窮盡的資源，將令本港在出口服務業帶來大量機會、利潤及繁榮，經濟效益可能超越貨品貿易。

曾蔭權說：「要達到上述理想，便要有遠見、勇氣和企業精神；而本港企業家那個不具有這些條件呢！」

他相信烏拉圭回合的貿易談判及其他地區性的活動，將為服務業出口營造一個理想的自由貿易環境。

關貿總協定下的烏拉圭回合貿易談判其中一項艱深的工作就是締定一般性的守則，令這些鬆散的服務業活動，可以歸納在國際貿易的範疇之中。

談判的最終目的，是要求各國逐步開放市場，摒除歧視性的貿易限制。

曾蔭權說：「香港一直積極參與在日內瓦舉行有關服務業的談判。」

他說：「香港在毫無政治或軍事壓力之下，以自由貿易實體的地位參與，一定可以在多邊貿易的體制中得益，讓本港服務業發揚光大。」

「在談判上我們所持的宗旨是務求達成的守則實際可行，為本港服務業在海外發展時摒除所有貿易障礙。」

曾蔭權特別多謝香港服務業聯會年來的支持，全港代表在烏拉圭回合談判中，不偏不倚地向既定的目標邁進。

經過多年的商討，有關服務業的協議已定下主要的條款。

曾蔭權解釋說：「協議內列出，各成員國應盡的義務包括優惠待遇和增加透明度；即一個成員國不能歧視某些成員國，而且有關服務業的貿易限制應盡量公開。」

他說：「其他主要的條款，亦訂明外國的服務業與當地的應享有同樣經營條件，及訂明開放市場的守則。」

他說，如果關貿總協定下的服務業協議得以實施，香港便可獲知更多其他市場服務業的資訊，更容易打入海外市場。

他又說，在香港而言，要履行協議實在輕而易舉，因為香港本身對外國服務業進入本港市場的限制甚少。

談及烏拉圭回合談判的進展時，曾蔭權表示對進度感到失望，因為事事遲遲未決，會為本港貿易發展帶來不明朗因素。

他說：「本港認為烏拉圭回合的圓滿結束，將是經濟躍進的一大步，同時是對付經濟衰退的最佳武器。」

「香港會悉力以赴，對達成談判寄以厚望。雖然現在的癥結所在是美國與歐洲間的紛爭，但我相信它們雙方會發揮其政治智慧和領導才能，對抗國內工業界要求修改協議內容的勢力，不再拖延，立即重開談判。」

曾蔭權表示，希望本星期四歐共體商務委員長和美國新任貿易代表間的會議，會為烏拉圭回合貿易談判帶來突破。

### 去年十一月外貿貨量和價格數字發表

政府統計處今日（星期二）發表的統計數字顯示，九二年首十一個月港產出口貨量與九一年同期比較，增加百分之一，而轉口貨量則增加百分之二十九。兩者合計，整體出口貨量增加百分之二十。進口貨量的增幅則為百分之二十三。

貿易貨量增長是從貿易價值增長中扣除價格變動的影響而計算出來。

價格方面，在同一時期，港產出口貨物價格和轉口貨物價格均上升百分之一，而進口貨物的價格則大致無變動。

外貿的價格變動以進出口貨物的單位價格指數反映，這指數是根據平均單位價值或個別商品的實際價格來計算。

貿易價格比率指數是整體出口貨物價格指數與進口貨物價格指數的比率。與九一年同期比較，這指數在九二年首十一個月上升百分之一。

九二年十一月與九一年同月比較，港產出口貨量下跌百分之二，轉口貨量則上升百分之二十一。整體出口貨量上升百分之十五，而進口貨量上升百分之二十一。

同時，港產出口貨物價格上升百分之二，轉口貨物價格大致無變動，進口貨物價格則下跌百分之一。

表一載列港產出口按主要貨品分類的價值、單位價格和貨量的變動情形。

九二年十一月與九一年同月比較，港產電子零件的出口貨量大幅上升百分之七十二。

另一方面，港產出口貨量有相當的跌幅者包括家庭電器（跌幅百分之四十九）；鞋類（跌幅百分之二十四）；及紡織製成品及有關製品（跌幅百分之十六）。

港產出口貨物價格方面，錄得較大升幅者為成衣（升百分之六）；及鞋類（升百分之四）。

另一方面，各類無線電廣播接收設備；及電子零件的港產品出口價格則分別下跌百分之九及百分之六。

表二載列進口貨物按用途分類的價值、單位價格和貨量的變動情況。

九二年十一月與九一年同月比較，糧食的進口貨量上升百分之九。

進口貨量顯著上升者有牛奶、牛油、芝士和蛋；肉類和肉類製品；米，及除米、小麥和麵粉外的穀類和穀類製成品。而大豆油、花生油、菜油和豬油，及糖的進口貨量則下跌。

同期比較，消費品的進口貨量上升百分之二十四。

進口貨量有相當增長的貨物包括載客汽車；含酒精飲料；及收音機、電視機、唱機、唱片、錄音機及擴音機。

九二年十一月的原料及半製成品的進口貨量較九一年同月上升百分之十三。

進口貨量顯著增加者有熱離子陰極管、二極管、晶體管和微型電路；羊毛和混合物所製的梭織布；棉，及羊毛和其他動物毛。然而，進口貨量下降幅度較大的有不宜食用的動植物原料；人造纖維，及化學原素及化合物。

九二年十一月燃料的進口貨量較九一年同月上升百分之十六。

資本貨物方面，九二年十一月的進口貨量較九一年同月上升百分之三十六。

進口貨量明顯上升者有建築機器；辦公室機器；除紡織機器和電動機器的其它工業機器；運輸工具，及科學、醫學、視光學、量度及控制器材和儀器。

九二年十一月與九一年同月比較，資本貨物及消費品的進口價格分別上升百分之二和百分之一。而原料及半製成品；燃料；及糧食的進口價格則分別下降百分之三，百分之二和百分之一。

表三載列轉口貨物按用途分類的價值、單位價格和貨量的變動情況。

九二年十一月與九一年同月比較，燃料及資本貨物的轉口貨量分別大幅上升百分之五十四及百分之五十。原料及半製成品；消費品，及糧食的轉口貨量分別上升百分之十七，百分之十六和百分之一。

同期比較，燃料；資本貨物，及消費品的轉口價格分別上升百分之四，百分之二和百分之一。

糧食、原料及半製成品的轉口價格則分別下跌百分之三和百分之二。

有關上述統計數字的詳細資料載於一九九二年十一月號的「香港貿易指數」內。該份刊物將於本年二月十二日左右開始發售，每份六元。如欲購買，請往中區康樂廣場郵政總局大廈政府刊物銷售處，或灣仔港灣道十二號灣仔政府大樓十九樓政府統計處刊物組。

欲訂閱此刊物的人士，可向中環炮台里一號法國傳道會大樓政府新聞處刊物銷售組查詢，電話八四二八八〇二。至於查詢有關貿易指數，可致電政府統計處，電話五八二四九一八。

表一：港產出口按主要貨物分類的變動情況

主要貨物類別	一九九二年十一月與 一九九一年十一月比較			一九九二年一月至十一月與 一九九一年一月至十一月比較		
	價值 (百分率)	單位價格 (百分率)	貨量 (百分率)	價值 (百分率)	單位價格 (百分率)	貨量 (百分率)
成衣	-6	6	-11	3	4	-1
紡織布	-10	*	-10	-1	1	-1
紡織紗及綫	-16	-2	-14	-8	-2	-5
紡織製成品及有關製品	-15	2	-16	-18	6	-23
各類無線電廣播接收設備	-19	-9	-11	-28	-3	-25
電子零件	62	-6	72	23	-5	30
鞋類	-22	4	-24	-24	4	-26
金屬製品	-9	-1	-9	4	3	1
金屬礦產及廢料	-7	-3	-4	1	-4	5
鐘錶	-6	*	-7	-9	*	-8
旅行物品、手袋及同類貨品	-13	1	-14	-3	1	-5
家庭電器	-49	1	-49	-36	1	-37
全部貨品	-1	2	-2	2	1	1

\* 表示少於百分之零點五。

表二：進口貨物按用途分類的變動情況

貨物按用途分類	一九九二年十一月與 一九九一年十一月比較			一九九二年一月至十一月與 一九九一年一月至十一月比較		
	價值 (百分率)	單位價格 (百分率)	貨量 (百分率)	價值 (百分率)	單位價格 (百分率)	貨量 (百分率)
糧食	8	-1	9	9	1	9
消費品	26	1	24	30	3	27
原料及半製成品	9	-3	13	13	-2	16
燃料	13	-2	16	9	-9	19
資本貨物	39	2	36	38	2	35
全部貨品	20	-1	21	23	*	23

\* 表示少於百分之零點五。

表三：轉口貨物按用途分類的變動情況

貨物按用途分類	一九九二年十一月與 一九九一年十一月比較			一九九二年一月至十一月與 一九九一年一月至十一月比較		
	價值 (百分率)	單位價格 (百分率)	貨量 (百分率)	價值 (百分率)	單位價格 (百分率)	貨量 (百分率)
糧食	-1	-3	1	8	*	7
消費品	16	1	16	31	2	28
原料及半製成品	15	-2	17	21	-2	23
燃料	60	4	54	18	-4	23
資本貨物	53	2	50	50	1	48
全部貨品	21	*	21	30	1	29

\* 表示少於百分之零點五。

入境處勸籲旅客  
暫勿前往札伊爾

根據英國外交及聯邦事務部的指示公布，鑒於現時札伊爾內部的保安情況，有部分地區須受緊急法例管制，人民入境事務處處長呼籲，旅客暫時不宜前往當地旅遊，直至另行通告。

市民如關心他們在札伊爾當地朋友及親人的安全，可於辦公時間內致電人民入境事務處，電話為八二九 三〇七五或八二九 三〇七六。辦公時間以外，則可致電五四三 一九五八。

— 完 —

行政局討論選舉立法事宜

政府發言人今日（星期二）表示，行政局已進一步討論立法事宜，以推行一九九四至九五年選舉的整套安排。條例草案將於本月稍後公布。

— 完 —

灣仔禁毒滅罪音樂會周末舉行

「灣仔禁毒滅罪夜——浪漫音樂會」星期六（二月十三日）下午七時至十時在灣仔伊利沙伯體育館舉行。

該活動由灣仔區撲滅罪行委員會與香港電台合辦，政務處協辦，並由區議會及禁毒常務委員會等贊助。

音樂會於下午八時三十分至十時由香港電台第二台直播，演出歌手包括王靖雯、李克勤、周慧敏、張衛健、許志安。司儀為梁繼璋及李麗蕊。

音樂會的主禮嘉賓為灣仔政務專員文沛德、警區指揮官李明達、區議會主席林貝聿嘉、署理禁毒專員王倩儀、撲滅罪行委員會委員劉健儀及彭星成龍。

大會尚有少量門票在灣仔柯布連道二號地下政務處諮詢服務中心免費派發。

查詢電話五七五 二四七七及八三五 一九七〇。

### 當局擬封閉僭建物

建築事務監督擬封閉位於北角蜆殼街二十號橫巷的單層僭建物，以便在不影響住戶及公眾安全情況下予以拆卸。

當局根據建築物條例擬於四月十五日向香港地方法院申請封閉令的通告，已於今日（星期二）在有關樓宇張貼。

僭建物拆卸工程可望於封閉令發出後隨即展開。

— 完 —

### 香港去年出產逾千萬雞隻

漁農處處長李熙瑜博士今日（星期二）指出，去年本港雞隻產量為一千零七十多萬隻，佔全港新鮮雞隻總需求量約百分之三十。

李熙瑜在出席新界養雞同業會會員春節聯歡晚會時說，香港的養雞業，近年面對不少困難，例如受到入口雞隻的強烈競爭及禽畜廢料管制計劃實施的影響，令部分養雞農友在生產和發展方面受到限制。

不過，養雞業在去年仍能保持上述的成績，實有賴新界養雞同業會及雞農努力不懈地改善養雞技術和防污設備。

他又贊揚該會在禽畜廢料管制計劃的諮詢過程中，扮演一個非常重要和積極的角色。

他說：「期間除了就關鍵性的問題向政府表達意見及向有關團體及政府部門磋商解釋外，該會亦同時竭力為養雞行業爭取應有的權益。因此能夠在這個複雜的問題上，綜合各方面的意見，作出理性的分析，以客觀及冷靜的態度去處理有關問題，令到計劃得以落實進行。」

他又指出在過去一年，經漁農處介紹和推廣下，雞農開始飼養以色列食用雞種「KABIR」，供應本港市場，反應亦十分良好。該處會繼續進行推廣工作協助農友提高生產。

入境處勸籲旅客  
暫勿前往札伊爾

根據英國外交及聯邦事務部的指示公布，鑒於現時札伊爾內部的保安情況，有部分地區須受緊急法例管制，人民入境事務處處長呼籲，旅客暫時不宜前往當地旅遊，直至另行通知。

市民如關心他們在札伊爾當地朋友及親人的安全，可於辦公時間內致電人民入境事務處，電話為八二九 三〇七五或八二九 三〇七六。辦公時間以外，則可致電五四三 一九五八。

— 完 —

行政局討論選舉立法事宜

政府發言人今日（星期二）表示，行政局已進一步討論立法事宜，以推行一九九四至九五年選舉的整套安排。條例草案將於本月稍後公布。

— 完 —

灣仔禁毒滅罪音樂會周末舉行

「灣仔禁毒滅罪夜——浪漫音樂會」星期六（二月十三日）下午七時至十時在灣仔伊利沙伯體育館舉行。

該活動由灣仔區撲滅罪行委員會與香港電台合辦，政務處協辦，並由區議會及禁毒常務委員會等贊助。

音樂會於下午八時三十分至十時由香港電台第二台直播，演出歌手包括王靖雯、李克勤、周慧敏、張衛健、許志安。司儀為梁繼璋及李麗蕊。

音樂會的主禮嘉賓為灣仔政務專員文沛德、警區指揮官李明達、區議會主席林貝聿嘉、署理禁毒專員王倩儀、撲滅罪行委員會委員劉健儀及彭星成龍。

大會尚有少量門票在灣仔柯布連道二號地下政務處諮詢服務中心免費派發。

查詢電話五七五 二四七七及八三五 一九七〇。

### 當局擬封閉僭建物

建築事務監督擬封閉位於北角規殼街二十號橫巷的軍層僭建物，以便在不影響住戶及公眾安全情況下予以拆卸。

當局根據建築物條例擬於四月十五日向香港地方法院申請封閉令的通告，已於今日（星期二）在有關樓宇張貼。

僭建物拆卸工程可望於封閉令發出後隨即展開。

— 完 —

### 香港去年出產逾千萬雞隻

漁農處處長李熙瑜博士今日（星期二）指出，去年本港雞隻產量為一千零七十多萬隻，佔全港新鮮雞隻總需求量約百分之三十。

李熙瑜在出席新界養雞同業會會員春節聯歡晚會時說，香港的養雞業，近年面對不少困難，例如受到入口雞隻的強烈競爭及禽畜廢料管制計劃實施的影響，令部分養雞農友在生產和發展方面受到限制。

不過，養雞業在去年仍能保持上述的成績，實有賴新界養雞同業會及雞農努力不懈地改善養雞技術和防污設備。

他又贊揚該會在禽畜廢料管制計劃的諮詢過程中，扮演一個非常重要和積極的角色。

他說：「期間除了就關鍵性的問題向政府表達意見及向有關團體及政府部門磋商解釋外，該會亦同時竭力為養雞行業爭取應有的權益。因此能夠在這個複雜的問題上，綜合各方面的意見，作出理性的分析，以客觀及冷靜的態度去處理有關問題，令到計劃得以落實進行。」

他又指出在過去一年，經漁農處介紹和推廣下，雞農開始飼養以色列食用雞種「KABIR」，供應本港市場，反應亦十分良好。該處會繼續進行推廣工作協助農友提高生產。

在預防雞病方面，漁農處與新界養雞同業會合辦了六個研討會，就「金保羅」、「新城」、「支氣管炎」等疾病和其他家禽護理和保健方面的問題，與各養雞農友進行探討及研究。研討會反應十分熱烈。參加農友亦十分踴躍。

展望將來，李熙瑜希望該會及各養雞農友能夠繼續積極進取，全力投入生產，引進更先進及有效的防污設備與技術，推行企業化的管理方式，提高生產效益，以適應現實環境，配合本港養雞業發展的新路向。

— 完 —

#### 幸運車輛登記號碼週末拍賣

運輸署定於星期六（二月十三日）上午十時假香港大會堂高座九樓演奏廳，拍賣四十個幸運車輛登記號碼，得款經扣除舉辦開支後將撥入獎券基金作慈善用途。

各車輛登記號碼如下：

FB 375	FB1018	FB6686	FB1398
BC7960	*CK 7	* 3311	AS4168
FB9789	FB 637	FA8881	FB1007
*FF9000	FA 911	FB 182	*FF 54
FB3168	*FF 878	*FG 58	FB 520
AA 449	FB 896	FB8183	AM 557
FB 690	FA1228	EZ9369	FB4700
*BX 16	*ER 5	*FF2000	*FF 567
FB2880	FB8488	FB2218	FB8144
FA 528	FA 366	FA 352	FB1274

\*特別車輛登記號碼（不能轉讓）

投得車輛登記號碼者須於拍賣後即時以支票付款，並應注意該車輛登記號碼只准用以登記其名下的車輛，登記手續亦須於十二個月內辦妥。

倘若車輛登記號碼須登記於有限公司名下，則買主必須於拍賣後立即出示公司註冊證書。

是次公開拍賣幸運車輛登記號碼為運輸署自一九七三年五月以來的第一百八十八次。

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據投標結果

投標日期：一九九三年二月九日

可供投標票據：外匯基金票據

發行號碼：Q三〇六

申請額：二四九〇 百萬港元

投標額：一〇〇〇 百萬港元

平均接納惠率：百分之三點〇九

最高接納惠率：百分之三點〇九

分配比例：約百分之八十七

平均投標惠率：百分之三點一二

香港政府外匯基金票據

在一九九三年二月十五日開始的一星期內舉行的投標

下次投標日期為一九九三年二月十五日

可供投標票據：外匯基金票據

發行號碼：二五〇二

發行日期：一九九三年二月十六日

屆滿日期：一九九五年二月十六日

期限：二年

發行額：五〇〇+一〇〇 百萬港元

利率：百分之四點七五

下次投標日期為一九九三年二月十六日

可供投標票據：外匯基金票據

發行號碼：Q三〇七

發行日期：一九九三年二月十七日

屆滿日期：一九九三年五月十九日

期限：九十一日

發行額：一〇〇〇+二〇〇 百萬港元

下次投標日期為一九九三年二月十六日

可供投標票據：外匯基金票據

發行號碼：H三五八

發行日期：一九九三年二月十七日

屆滿日期：一九九三年八月十八日

期限：一百八十二日

發行額：四〇〇+八〇 百萬港元

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

九三年二月九日

開市戶口結餘	百萬元計
流動資金調節機制償還款額	一四〇〇
流動資金調節機制結算後之戶口結餘	增一〇〇
今日淨注資／抽離款額	一五〇〇
流動資金調節機制今日運作效果	無
收市戶口結餘	無
	一五〇〇

流動資金調節機制息率	借	入	放	出
	二點〇厘		四點〇厘	

港元外匯指數(TMI) : 115.2 \* -0.1 \* 9.2.93

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據

期限	息率
一星期屆滿	三點六厘
一個月屆滿	三點二厘
三個月屆滿	三點〇六厘
六個月屆滿	三點一七厘
十二個月屆滿	三點六六厘

香港政府債券

期限	發行號碼	利率	價格	息率
十二個月	二四〇二	五點五〇厘	一〇一點九一	三點六一厘
十五個月	二四〇五	五點五〇厘	一〇一點九六	三點九四厘
十八個月	二四〇八	四點三七五厘	一〇〇點三〇	四點二一厘
二十一個月	二四一一	四點六二五厘	一〇〇點二八	四點五〇厘

總成交額

二百二十七億五千一百萬元。

—完—

蘭桂坊事件調查工作進度公布

直至一九九三年二月九日(星期二)下午四時三十分蘭桂坊事件調查小組已進行之工作包括：

- (一) 研究由香港政府駐英辦事處提供有關倫敦特拉法加廣場人潮控制的資料；
- (二) 研究市民提交的進一步事實陳述；
- (三) 書信來往。

—完—

東隧申請加價聲明

運輸科發言人今日(星期二)答覆新聞界查詢時表示，立法局運輸小組今早開會時獲悉新香港隧道有限公司已遞交東區海底隧道加價的申請書。

政府現正考慮該項申請，並未有任何決定。

小組成員獲悉該公司認為經營利潤不足而遞交申請。當局正考慮申請的理由，但因某些資料的商業敏感性，所以詳情不能發表。

小組成員獲告知，如果他們願意，當局稍後可為他們安排簡報會。

—完—

#### 屯門第十六區發展未有決定

政府發言人就今日（星期二）屯門區議會議員發表的意見表示，當局充分了解屯門居民對建議利用屯門第十六區部分土地作中流作業方面的關注。

發言人說：「當局一向都清楚表明該項短期租約建議仍在考慮中，並未作出任何決定。」

發言人說：「在考慮該項提議時，所有的因素，包括地區人士的意見和對交通及環境影響的研究結果，均會被顧及，並將在獲得所有有關資料時，詳加考慮。」

發言人說：「當局期待與區議會所成立的工作小組進一步商討以解決問題。」

— 完 —